

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2024

Japanese / Japonais / Japonés B

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2024

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2024

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2024

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Basic grammatical structures are used. Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication.
4-6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7-9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied. A variety of basic and more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10-12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

補足説明

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。そのミスによって、意味が通じない場合がある一方で、ミスしていても、意味が通じている場合がある。文法など基本事項が定着していない場合がある一方で、うっかりミスの場合もある。

例えば動詞の過去形がほとんど正しく使えているが、たまにミスをしている場合がある。また、きまった文型で同じミスを繰り返している場合もある。ミスの程度や回数を見て、総合的に判断する必要がある。

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	<p>The task is partially fulfilled.</p> <p>Few ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are stated, but with no development.</p> <p>Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.</p>	<p>The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message.</p> <p>The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information.</p> <p>The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all.</p> <p>The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.</p>
4–6	<p>The task is generally fulfilled.</p> <p>Some ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are outlined, but are not fully developed.</p> <p>Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity.</p> <p>The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially.</p> <p>The response includes some supporting details and examples.</p> <p>The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.</p>
7–9	<p>The task is fulfilled.</p> <p>Most ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are developed well, with some detail and examples.</p> <p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.</p>	<p>The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times.</p> <p>The response uses supporting details and examples to clarify the message.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.</p>
10–12	<p>The task is fulfilled effectively.</p> <p>Ideas are relevant to the task.</p> <p>Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.</p>	<p>The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed.</p> <p>The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.</p>

	<p>Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.</p>	<p>The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively.</p> <p>The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.</p>
--	--	--

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<p>Conceptual understanding is limited.</p> <p>The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.</p> <p>The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.</p>
3–4	<p>Conceptual understanding is mostly demonstrated.</p> <p>The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.</p> <p>The response incorporates some conventions of the chosen text type.</p>
5–6	<p>Conceptual understanding is fully demonstrated.</p> <p>The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.</p> <p>The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.</p> <p>The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.</p>

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

問題 1

あなたの同級生どうきゅうせいには夜遅くまで勉強したり、ゲームをしたりしている人が多いです。あなたどうきゅうせいは同級生のけんこうが心配です。しっかり寝ることの大切さを同級生どうきゅうせいに伝える文章ぶんしょうを書いてください。しっかり寝ないと、どんな問題どうきゅうせいが起きますか。同級生どうきゅうせいにどんなアドバイスどうきゅうせいをしますか。

ガイドライン	スピーチの文章 <small>ぶんしょう</small>	ソーシャルメディアの文章 <small>ぶんしょう</small>
--------	------------------------------	-----------------------------------

Criterion B:

- 夜遅くまで起きている例（勉強、ゲームなど）が書いてある。
- しっかり寝ないと起こる問題がある程度詳しく書いてある。
- 同級生へのアドバイスがいくつか書いてある。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	スピーチの文章	多くの同級生の前で発表し、睡眠習慣の改善をもとめるには適切なテキストタイプ。
やや適切	ソーシャルメディアの文章	いつも同級生が読んでいるソーシャルメディアへの投稿だったら、やや適切。
やや不適切	ガイドライン	堅苦しくなるので、同級生へのアドバイスとしては、やや不適切。

注意：タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクに合っていれば、テキストタイプの適切さの順番が、「不適切」から「ほぼ適切」、「ほぼ適切」から「適切」に変わることがある。

時制や書き方

- 同級生のことを心配している口調。
- 同級生を説得する口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendixを参照してください。

問題 2

あなたは歴史的な町に住んでいます。毎年、かんこう客が多くて良いのですが、いろいろな問題点もあります。この問題について、あなたの意見を地元の人に知らせる文章ぶんしょうを書いてください。どんな問題がありますか。どうすればいいと思いますか。

新聞への投書 <small>とうしょ</small>	スピーチの文章 <small>ぶんしょう</small>	レポート
----------------------------	------------------------------	------

Criterion B:

- 自分の町がどんな点で歴史的なのか、少しは説明がある。
- 観光客が多すぎて生じている問題がある程度詳しく説明してある。
- これらの問題への解決策が提案されている。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	新聞への投書	地元の多くの人に問題を説明し、改善策を提案するには適切なテキストタイプ。
やや適切	レポート	市長や市の観光委員会用にまとめたレポートになっていれば、やや適切。
やや不適切	スピーチの文章	地元の多くの人が集まってスピーチを聞く場がはっきりしていなければ、やや不適切。

注意：タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクに合っていれば、テキストタイプの適切さの順番が、「不適切」から「ほぼ適切」、「ほぼ適切」から「適切」に変わることがある。

時制や書き方:

- 多くの知らない人に呼び掛けるので、丁寧な口調。
- 問題はあるが、このような解決策があるという前向きな口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

問題 3

あなたは ^{しょうらい}将来、日本語を使って、何か自分のビジネスを始めたいと思っています。そのためには、お金が必要です。まわりの大人にあなたの計画を説明し、お金を借りる文 ^{ぶんしょう}章を書いてください。どんなビジネスを始めますか。借りたお金は ^{しょうらい}将来どうやって返しますか。

ていあんの文	手紙	パンフレット
--------	----	--------

Criterion B:

- 自分のビジネス案が若者らしく、生き生きと描いてある。
- お金を借りたいことがしっかり伝わる。
- そのお金を何に使うのかがしっかり伝わる。
- 将来どうやってお金を返すのかが、しっかり書いてある。

Criterion C:

テキストタイプの選択肢

	テキストタイプ	理由
適切	提案の文	「まわりの大人」には知らない人やあまり関係が深くない人も含まれるかもしれないので、ある程度正式にまとめるテキストタイプとして適切。
やや適切	手紙	「まわりの大人」を一人の人、またはある程度知っている人ととっていたら、やや適切。
やや不適切	パンフレット	個人的な願いにはあまり使われないテキストタイプなので、やや不適切。

注意：タスクを理解して、内容、相手、目的がタスクに合っていれば、テキストタイプの適切さの順番が、「不適切」から「ほぼ適切」、「ほぼ適切」から「適切」に変わることがある。

時制や書き方

- ビジネスを始めるのに熱意が入っている口調。
- 借りたお金は大切に使い、必ず返すという礼儀が伝わる口調。

それぞれのテキストタイプの特徴に関しては、Appendix を参照してください。

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

テキストタイプの特徴(必要な項目)

ガイドライン

- まとまった文章でも箇条書きでもよい。
- 読み手がその行動をとるように、分かりやすい簡潔な文になっている。
- 何についての注意書きなのかははっきりする題名がある。
- 簡単な紹介とまとめがある。

新聞への投書

- 書いているきっかけ（何かの問題、以前の記事）がはっきり分かる。
- 「と思う」に偏りすぎずに、自分の意見を伝える言い方がいくつか使われている。
- 文全体が新聞/雑誌への投書らしくまとまっている。（例えば、具体的な話から入って、いろいろ考慮しながら、最後に一番言いたいことが導き出されている）。

スピーチの文章

- 話の始めに聞き手への呼びかけがある。
- 話の始めのほうに、テーマがはっきり示されている。
- 話の最後に、聞き手を意識したしめくくりやあいさつがある。
- 全体を通して、聞き手への呼びかけがあれば、なお良い。

ソーシャルメディアの文章・オンラインフォーラムの文章

- まとまった文章でもいくつかの短い段落のまとまりでもよい。
- 絵文字など、読み手をひきつけるための工夫がある。
- 書き手の名前はあだ名になっているかもしれない。

提案の文

- 書いているきっかけ（何が問題なのか）がはっきり分かる。
- 事実が客観的に書いてある
- 「と思います」や「たほうがいいです」に頼りすぎずに、提案が詳しく書いてある。
- しめくくり、行動を起こすようなよびかけがあるかもしれない。

手紙

- 何かの形で、書き出しやしめくくりの挨拶がある。
- 受取人、差出人の名前がある。
- 手紙の場合、日付が書いてある。
- 全体を通して、読み手への呼びかけがあれば、なお良い。

パンフレット

- 全体を通して読み手に呼びかけている。
- 小見出しがあって、見やすい。
- 箇条書きになっていてもよい。
- 連絡先などが入っている。

レポート

- 題名氏名が書いてある。
 - いつ、どこで、何があったか、分かりやすく書いてある。
 - 事実が客観的に書いてある。
-